



RÉALISATIONS 2019-2020  
POUR LA MISE EN OEUVRE DE L'ARTICLE 41  
2019-2020 ACHIEVEMENTS  
FOR THE IMPLEMENTATION OF SECTION 41

Partie VII de la *Loi sur les langues officielles* /  
Part VII of the *Official Languages Act*

Tombstone Data		Renseignements de base	
<b>Prepared by:</b>		<b>Préparé par :</b>	
Angus McKinnon Chief of Staff, Office of the Vice-President, People and Culture / Chef de cabinet, bureau du Vice-président, Personnes et culture			
<b>Institution's Name:</b>		<b>Nom de l'institution :</b>	
CBC/Radio-Canada			
<b>Institution's Code:</b>		<b>Code de l'institution :</b>	
005069			
<b>Minister responsible:</b>		<b>Ministre responsable :</b>	
The Honorable Steven Guilbeault, Minister of Canadian Heritage / L'honorable Steven Guilbeault, Ministre du Patrimoine canadien			
<b>Deputy Head:</b>		<b>Administrateur général :</b>	
Catherine Tait President and Chief Executive Officer / Présidente et directrice générale			



PCH-Long

<b>Person responsible for official languages (Parts IV, V and VI of the <i>Official Languages Act</i> (OLA)):</b>	<b>Personne responsable des langues officielles (parties IV, V et VI de la <i>Loi sur les langues officielles</i> (LLO)) :</b>
Marie van Berkel Senior Specialist, People and Culture / Première spécialiste, Personnes et culture	

<b>National coordinator or contact person responsible for the implementation of section 41 (Part VII) of the OLA</b>	<b>Coordonnateur national ou de la personne-ressource responsable de la mise en œuvre de l'article 41 (partie VII) de la LLO :</b>
Marie van Berkel Senior Specialist, People and Culture / Première spécialiste, Personnes et culture	

<b>Regional contact person(s) for section 41 of the OLA (if applicable):</b>	<b>Personne(s)-ressource(s) en région pour l'article 41 de la LLO (le cas échéant) :</b>
Marie van Berkel Senior Specialist, People and Culture / Première spécialiste, Personnes et culture	



PCH-Long

<p><b>Preamble</b></p> <p>The vast majority of the initiatives undertaken by CBC/Radio-Canada to support the development of official-language minority communities (OLMCs), as well as to promote English and French, are through its programming. Given that programming is subject to the <i>Broadcasting Act</i> and Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) conditions of licence, which contain multiple official-languages obligations and obligations toward OLMCs, for this annual review on the implementation of Part VII of the <i>Official Languages Act</i> (OLA), the Corporation will present the various reports that it submits to the CRTC in this area, while also highlighting some of its key programming activities.</p> <p>Each year, CBC/Radio-Canada files numerous reports with the Commission, including an OLMC consultation report, an OLMC survey report, and various detailed lists of programs intended for and reflecting OLMCs. These documents are available on <a href="#">CBC/Radio-Canada's corporate website</a>.</p>	<p><b>Préambule</b></p> <p>La grande majorité des initiatives prises par CBC/Radio-Canada pour appuyer le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) et la promotion du français et de l'anglais se font en matière de programmation. Considérant que la programmation relève de la <i>Loi sur la radiodiffusion</i> et des conditions de licence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), qui contiennent plusieurs obligations concernant les langues officielles et les CLOSM, elle présentera pour ce bilan annuel sur la partie VII de la <i>LLO</i> les différents rapports qu'elle soumet au CRTC en cette matière, de même que certaines activités clés de programmation qu'elle désire mettre de l'avant.</p> <p>CBC/Radio-Canada dépose chaque année au CRTC de nombreux rapports détaillés, incluant un rapport de consultation des CLOSM, un rapport de sondage des CLOSM et diverses listes détaillées de programmation destinée aux CLOSM et/ou reflétant les CLOSM. Ces documents sont disponibles sur le <a href="#">site institutionnel de CBC/Radio-Canada</a>.</p>
---	---

*All federal institutions must answer all of the questions. Partners of the Action Plan for Official Languages 2018-2023 must identify one initiative that is included in the Action Plan, and if applicable, another initiative that is not part of the Plan.*

*Toutes les institutions fédérales doivent répondre aux questions. Les partenaires du Plan d'action sur les langues officielles 2018-2023 doivent fournir une initiative incluse dans le Plan d'action et s'il y a lieu, une autre initiative qui n'en fait pas partie.*

	<b>Part VII of the Act</b>	<b>Partie VII de la Loi</b>
	<b>Development of official language minority communities and promotion of English and French in Canadian society</b>	<b>Développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire et promotion du français et de l'anglais dans la société canadienne</b>
	<b><u>Ongoing Dialogue</u></b>	<b><u>Des dialogues continus</u></b>



PCH-Long

<p>1.</p>	<p>How does your institution ensure that it is aware of the priorities and needs of <b>French-speaking communities</b> outside Quebec and <b>English-speaking communities</b> within Quebec, and that it takes them into account?</p> <p><i>Please specify:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) <i>methods used;</i></li> <li>b) <i>organizations/communities with whom you were in contact;</i></li> <li>c) <i>how you took the priorities and needs of these communities into account.</i></li> </ul>	<p>Comment votre institution s'assure-t-elle de connaître les priorités et les besoins des communautés francophones de l'extérieur du Québec et des communautés d'expression anglaise au Québec et d'en tenir compte?</p> <p><i>Veuillez préciser :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) <i>les moyens utilisés.</i></li> <li>b) <i>les organismes/communautés avec lesquels vous avez été en communication</i></li> <li>c) <i>la manière dont vous avez tenu compte des priorités des communautés</i></li> </ul>
	<p>As part of its conditions of license, CBC/Radio-Canada meets with stakeholders from official language minority communities (OLMCs) in the four regions (West and North, Ontario, Quebec and Acadia) every two years. These meetings allow exchanges on the vitality of OLMCs and the role that the public broadcaster can play to support these communities. The summary of these discussions, the organizations and associations met and the actions taken by the public broadcaster are available in the detailed reports filed with the CRTC, which are available on the <a href="#">CBC/Radio-Canada institutional site</a>.</p> <p>These public consultations are part of the ongoing dialogue that CBC/Radio-Canada maintains regular attendance with OLMCs. The points of contact, meetings and opportunities for discussion are numerous and varied and allow CBC/Radio-Canada and the various stakeholders of the French communities of Canada and English-speaking Quebec to maintain a constructive dialogue throughout the year.</p> <p>In addition to the many meetings held each year by regional management teams with community representatives and associations, English and French Services are also in regular contact with national and community groups. For example in 2019, French Services representatives met the <i>Fédération des communautés francophones et acadienne</i> (FCFA), the <i>Fédération culturelle canadienne-française</i> (FCCF) and the <i>Alliance de producteurs francophones du Canada</i> (APFC). While English Services held consultations on</p>	<p>Dans le cadre de ses conditions de licences, CBC/Radio-Canada rencontre les parties prenantes des communautés de langues officielles en situation minoritaire (CLOSM) des quatre régions (Ouest et le Nord, Ontario, Québec et Acadie) tous les deux ans. Ces rencontres permettent des échanges sur la vitalité des CLOSM et le rôle que peut jouer le diffuseur public pour soutenir ces communautés. Le résumé de ces échanges, les organismes et associations rencontrées et les actions prises par le diffuseur public sont disponibles dans les rapports détaillés déposés au CRTC qui sont disponibles sur le <a href="#">site institutionnel de CBC/Radio-Canada</a>.</p> <p>Ces consultations publiques font partie du dialogue continu que CBC/Radio-Canada entretient assidûment avec les CLOSM. Les points de contacts, rencontres et occasions de discussions sont nombreux et variés et permettent à CBC/Radio-Canada et aux diverses parties prenantes des communautés francophones du Canada et anglophones du Québec d'entretenir un dialogue constructif tout au long de l'année.</p> <p>En plus de nombreuses rencontres tenues chaque année par les directions régionales avec des représentants de diverses communautés et le milieu associatif, les Services français et les Services anglais de Radio-Canada entretiennent également des communications régulières avec différents regroupements nationaux et groupes communautaires.</p> <p>Par exemple, les Services français ont rencontrés en 2019 la Fédération des communautés francophones et</p>



PCH-Long

	<p>youth employment with young English-speaking Quebecers and community groups that serve them. The result was the <i>Co-Lab Innovation Challenge</i> described in Section 3 of this report.</p>	<p>acadienne (FCFA) et la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF), de même que l'Alliance de producteurs francophones du Canada (APFC). Les Services anglais ont pour leur part mené en 2019 des consultations particulières sur les jeunes et l'emploi auprès de jeunes Québécois anglophones et des groupes communautaires qui leur offrent des services. Ces consultations ont conduit à la création du <i>laboratoire d'innovation Co-Lab</i> présenté à la section 3 du présent rapport.</p>
	<p><b><u>Tangible Support</u></b></p>	<p><b><u>Des appuis concrets</u></b></p>
<p>2.</p>	<p>Did your institution provide support for projects or initiatives that contributed to the development of official language minority communities and/or to the promotion of English and French in Canadian society?</p> <p>If yes please:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) <i>describe these projects or initiatives;</i></li> <li>b) <i>identify the type(s) of support (funding or other forms of support);</i></li> <li>c) <i>explain the impact of the project or initiative on the development of official language minority communities and/or on the promotion of English and French in Canadian society.</i></li> </ul>	<p>Votre institution a-t-elle appuyé des projets ou des initiatives qui ont contribué au développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire et/ou à la promotion du français et de l'anglais dans la société canadienne?</p> <p>Si oui veuillez :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) <i>décrire ces programmes ou initiatives</i></li> <li>b) <i>déterminer de quel(s) type(s) de soutien il s'agit (financement ou autres formes d'appuis)</i></li> <li>c) <i>expliquer quelles sont les incidences du projet ou de l'initiative sur le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire et/ou sur la promotion du français et de l'anglais dans la société canadienne</i></li> </ul>
	<p>Radio-Canada provides support to local media outlets all across Canada, because strengthening media presence in regional communities is vital to ensuring a diversity of viewpoints, quality news and information, and healthy local democracy. As a result, diverse sources of news are available in both English and French in every region of the country.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Radio-Canada filed a <a href="#">brief</a> on the future of news media to the Quebec Commission on Culture and Education.</li> <li>- Radio-Canada supported francophone community radio stations and Indigenous media, by providing training, among other initiatives.</li> </ul>	<p>Radio-Canada offre un soutien aux organes de presse locaux de partout au Canada, puisque le renforcement de la présence médiatique en région est essentiel pour garantir une diversité des points de vue, une information de qualité et une démocratie locale saine. Cela permet qu'une information diversifiée en français et en anglais soit disponible dans toutes les régions du Canada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dépôt d'un <a href="#">mémoire</a> par Radio-Canada sur l'avenir des médias d'information auprès de la Commission de la culture et de l'éducation du Québec.</li> </ul>



## PCH-Long

- As part of the fall 2018 Quebec provincial election campaign, Radio-Canada provided free turnkey production services to all media outlets that wanted to broadcast the leaders debate. This was a first.

Pursuant to a 2017 partnership between Radio-Canada and the *Association des professionnels de la chanson et de la musique*, *Projet Portée* provides support for French-speaking Canadian musicians in their artistic and professional endeavours. Audiences can explore the works of these young talents from Ontario, Western Canada and the Maritimes via Radio-Canada's various platforms, including ICI MUSIQUE online, which offers free streaming of winners' most recent albums.

Radio-Canada has a presence at and partners with regional and local events. For example, we partnered with the *Festival Franco-Ontarien* in Ottawa, the *Accros de la chanson* competition in New Brunswick, the *Hamilton FrancoFEST*, the *Jeux de l'Acadie* in Grand-Sault, New Brunswick, the *Fête franco-albertaine* in Nordegg, Alberta, the *Festival fransaskois* in Pike Lake, Saskatchewan, the *Festival multiculturel Mosaïq* in Moncton, the *Regina Folk Festival*, the *Francothon* in Saskatchewan, and the 2019 Acadian World Congress, held in Prince Edward Island and in southeastern New Brunswick.

CBC Quebec works closely with English-speaking associations and communities on projects to ensure we reflect the realities of life for English-speaking Quebecers. In its fourth year, our annual [Digital Writer in Residence](#) program with Quebec Writers' Federation (QWF) funds emerging or established writers to share their stories on [cbc.ca/montreal](http://cbc.ca/montreal).

CBC's Charity of the Year program supports stories of the people who are making a difference in our community, throughout the year. The 2019 winner was [Montreal Children's Library](#) located in St. Michel, one of the city's most diverse and underserved neighbourhoods. During COVID-19, CBC Quebec organized and funded a translation pool of the Premier's press conferences for all English-media.

- Radio-Canada a offert son support à des radios communautaires francophones et des médias autochtones en leur proposant, entre autres, des formations.
- Dans le cadre de la campagne électorale québécoise de l'automne 2018, Radio-Canada a offert gratuitement à tous les médias la production clef en main du débat des chefs. C'était une première.

Né d'un partenariat entre Radio-Canada et l'Association des Professionnels de la Chanson et de la Musique en 2017, le *Projet Portée* soutient des artistes de la francophonie canadienne dans leurs projets artistiques et professionnels. Le public peut découvrir ces jeunes talents de l'Ontario, de l'Ouest et des Maritimes par l'entremise des différentes plateformes de Radio-Canada, notamment le site d'ICI MUSIQUE qui diffuse en écoute libre les plus récents albums des lauréats.

Présence de Radio-Canada et partenariat avec les événements régionaux et locaux. Par exemple, nous avons été partenaire du *Festival Franco-Ontarien* d'Ottawa, le concours *Accros de la chanson* au Nouveau-Brunswick, le *FrancoFEST* de Hamilton, *Jeux de l'Acadie* à Grand-Sault au Nouveau-Brunswick, la *Fête franco-albertaine* à Nordegg, le *Festival fransaskois* à Pike Lake, le *Festival multiculturel Mosaïq* de Moncton, le *Regina Folk Festival*, le *Francothon* en Saskatchewan et le *Congrès mondial acadien* 2019 qui s'est déroulé à l'Île-du-Prince-Édouard et dans le Sud-Est du Nouveau-Brunswick.

CBC Québec collabore étroitement avec les associations du milieu et avec la communauté d'expression anglaise à divers projets afin de bien refléter la réalité des anglophones québécois. Maintenant parvenu à sa quatrième année d'existence, notre programme annuel [Digital Writer in Residence](#) finance, en collaboration avec la *Quebec Writers' Federation* (QWF), des écrivains, nouveaux ou connus, afin qu'ils racontent leur histoire sur [cbc.ca/montreal](http://cbc.ca/montreal).



PCH-Long

<p>Also during the pandemic we launched two first-person digital storytelling programs, <a href="#">Quarantine Diaries</a> and Survivor Stories. This project continues into 2020-21. CBC Quebec also has paid Indigenous and CAPE (CBC Abilicrew Placements for Excellence program) internships. The Absolutely Canadian documentary program provides funding and support for emerging filmmakers in Quebec.</p> <p>In August 2019, CBC Quebec participated in the third annual <a href="#">Bishop’s Forum in Lennoxville Quebec</a>. The goal of the Forum was to provide 50 young English-speaking Quebecers with an inside look at how some of the fundamental institutions of Quebec society work. Participants gained insight into how the National Assembly, political parties, businesses, not-for-profit organizations and the media influence public discourse and public policy. Stories included <a href="#">young leaders from Nunavik</a> on suicide crisis and <a href="#">Indigenous affairs</a>. While at the Forum, CBC Quebec offered up yoga sessions and a mindful leadership practice to address issues of youth mental health and wellness.</p>	<p>Le concours <i>Charity of the Year</i> de CBC appuie les récits des personnes qui font une différence dans nos communautés pendant toute l’année. En 2019, la gagnante était la <a href="#">Bibliothèque des jeunes de Montréal</a>, dans Saint-Michel, l’un des arrondissements les plus cosmopolites et les moins bien desservis de la ville. Pendant la pandémie de COVID-19, CBC Québec a organisé et financé la traduction des conférences de presse du premier ministre pour tous les médias anglophones. De plus, nous avons lancé pendant la crise deux programmes de récits numériques autobiographiques, à savoir <a href="#">Quarantine diaries</a> et <i>Survivor Stories</i>. Ce projet se poursuit en 2020-2021. CBC Québec parraine également des stages rémunérés pour les Autochtones ainsi que le programme CAPE (<i>CBC Abilicrew Placements for Excellence</i>). Enfin, le programme de documentaires <i>Absolutely Canadian</i> finance et soutient des cinéastes émergents du Québec.</p> <p>En août 2019, CBC Québec a participé au troisième <a href="#">Forum annuel Bishop à Lennoxville</a> (Québec). Ce forum a pour objectif de donner à 50 jeunes Québécois anglophones un aperçu des rouages de certaines institutions fondamentales de la société québécoise. Les participants ont appris comment l’Assemblée nationale, les partis politiques, les entreprises, les organismes sans but lucratif et les médias influent sur les politiques et le discours publics. Les récits présentés étaient notamment ceux de <a href="#">jeunes leaders du Nunavik</a>, qui se sont exprimés sur les vagues de suicide dans les communautés et les <a href="#">enjeux autochtones</a>. CBC Québec a proposé des séances de yoga et de leadership en pleine conscience pour aborder les questions de la santé mentale et du bien-être chez les jeunes.</p>
<p><b>Key Collaborations</b></p>	<p><b>Des collaborations clés</b></p>
<p>3. Did your institution collaborate with <b>other federal institutions</b> or <b>partners</b> (municipalities, provinces, territories, private sector) as part of a program, project or other initiative intended to develop official language minority communities and/or promote English and French in Canadian society?</p>	<p>Votre institution a-t-elle collaboré avec <b>d’autres institutions fédérales</b> ou <b>partenaires</b> (municipalités, provinces, territoires, secteur privé) dans le cadre d’un programme, d’un projet ou de toute autre initiative visant le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire et/ou la promotion du français et de l’anglais dans la société canadienne?</p>





PCH-Long

<p>If yes please:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) <i>describe each of these collaborations and partnerships;</i></li> <li>b) <i>indicate who your partners were;</i></li> <li>c) <i>identify the <b>tangible results</b> relative to the development of official language minority communities and/or the promotion of English and French in Canadian society.</i></li> </ul>	<p>Si oui veuillez :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) <i>décrire chacune de ces collaborations et chacun de ces partenariats</i></li> <li>b) <i>indiquer qui étaient les partenaires</i></li> <li>c) <i>décrire quels sont les <b>résultats concrets</b> sur le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire et/ou sur la promotion du français et de l'anglais dans la société canadienne</i></li> </ul>
<p><b>Collaboration Agreement for the Development of Arts and Culture in the Francophone Minority Communities of Canada</b></p> <p>The Corporation was an active participant and signatory in <a href="#">the multipartite agreement among the federal institutions that come under the Department of Canadian Heritage</a> (the Department itself, the National Arts Centre, the Canada Council for the Arts, CBC/Radio-Canada, the National Film Board of Canada, and Telefilm Canada), and the Fédération culturelle canadienne-française (FCCF).</p> <p>The Agreement acknowledges the importance of arts and culture for the vitality of Canada’s francophone and Acadian communities. Area-based working groups (media arts, publishing, song/music, theatre, and visual arts) comprising francophone groups from across Canada meet annually.</p> <p>One tangible result of this collaborative initiative is the implementation by Radio-Canada of a special dramatic feature-film fund for producers in minority communities. In 2018–19, funding was provided for development of four OLMC-based features (1 West, 2 Ontario, 1 Atlantic). The updated data for 2019–20 will be available in November 2020.</p> <p>A further initiative stemming from the agreement has been the <i>Tremplin 2018</i> competition, a partnership between the NFB and CBC/Radio-Canada. This competition supports emerging documentary filmmakers by providing them with professional teams and crews from the NFB at all stages of</p>	<p><b>Entente de collaboration pour le développement des arts et de la culture des communautés francophones en situation minoritaire du Canada</b></p> <p>La Société a activement participé en tant que signataire de <a href="#">l'Entente multipartite qui lie les institutions fédérales relevant de Patrimoine canadien</a> (le ministère du Patrimoine canadien, le Centre national des Arts, le Conseil des Arts du Canada, la Société Radio-Canada, l'Office national du film du Canada et Téléfilm Canada), ainsi que la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF).</p> <p>Cette entente postule l'importance des arts et de la culture pour l'épanouissement des communautés francophones et acadiennes. Des rencontres de travail par secteur (arts médiatiques, édition, musique et chanson, théâtre, arts visuels) se déroulent à chaque année et regroupent des organismes francophones de partout au Canada.</p> <p>Un résultat concret de cette initiative de collaboration est la mise en place par Radio-Canada d'un fonds spécial aux producteurs en milieu minoritaire pour le financement de longs métrages de fiction. En 2018-2019, le développement de quatre long-métrages en provenance des CLOSM a été financé (1 Ouest, 2 Ontario, 1 Atlantique). Les données de 2019-2020 seront mises à jour en novembre 2020.</p> <p>Une autre initiative qui découle de cette entente est le concours Tremplin 2018, un partenariat ONF et Radio-Canada. Ce concours permet de supporter les</p>





## PCH-Long

production, and the chance to see their documentaries broadcast on ICI Radio-Canada Télé.

### **Le Mauril: Learning program for Canada's two official languages, in collaboration with Canadian Heritage**

CBC/Radio-Canada will develop and implement the *Mauril* program, named in honour of the late Mauril Bélanger, a champion of Canada's two official languages. Through the program, Canadians will have access to a virtual learning environment, materials based on current events in Canada, Canadian cultural and artistic content, educational resources to help learners progress from a basic to an advanced level, and stimulating teaching tools to improve second-language comprehension and expression.

### **The rapprochement des francophonies summit**

The COVID-19 pandemic resulted in the postponement of this summit on relations between French-speaking regions, in which Radio-Canada was a major partner. It is hoped that it will be possible to stage this event again in the near future and that Radio-Canada will be in a position to collaborate.

### **Francophonie Internationale**

Several partnerships were concluded with Global Affairs Canada to screen CBC/Radio-Canada content at various missions abroad: *L'homme qui plantait des arbres* at the embassies of Canada in Riyadh and in Oman during the Francophonie week.

Canada was the country of honour at the *Marché des Arts du Spectacle d'Abidjan* (MASA) from March 7-14, 2020. With the help of Radio-Canada, we shared two radio shows (10 59-minute episodes) of *Pas banale la vie* and 49 episodes (29 minutes each) of *Aujourd'hui l'histoire* which were broadcasted on RTI (Côte d'Ivoire's public broadcaster).

### **Co-LAB**

November 14-16, in collaboration with Canadian Heritage's Official Language branch, Bishop's University and the Quebec Community Groups

nouveaux documentaristes en les faisant bénéficier de l'accompagnement d'équipes professionnelles de l'ONF à chaque étape de la production, ainsi que de voir leur documentaire diffusé sur les ondes d'ICI Radio-Canada Télé.

### **Le Mauril : programme d'apprentissage des deux langues officielles du Canada, en collaboration avec Patrimoine canadien**

CBC/Radio-Canada développera et mettra en œuvre le programme « Le Mauril » en hommage au regretté Mauril Bélanger, ardent défenseur des deux langues officielles du Canada. Grâce à ce programme, les Canadiens auront accès à un environnement d'apprentissage virtuel des deux langues officielles, à une documentation basée sur l'actualité canadienne, à des contenus culturels et artistiques canadiens, à des ressources éducatives pour passer du niveau débutant au niveau avancé, et à des outils pédagogiques stimulants pour mieux comprendre et mieux s'exprimer dans leur deuxième langue.

### **Sommet sur le rapprochement des francophonies**

La pandémie de la Covid-19 a forcé le report du Sommet sur le rapprochement des francophonies duquel Radio-Canada était un partenaire majeur. Nous espérons que cet événement pourra avoir lieu dans un avenir prochain et Radio-Canada sera au rendez-vous pour collaborer à l'événement.

### **Francophonie Internationale**

Plusieurs partenariats ont été conclus avec Affaires mondiales Canada pour diffuser du contenu de CBC/Radio-Canada dans le cadre de diverses missions étrangères :

*L'homme qui plantait des arbres* a été présenté aux ambassades du Canada à Riyad et à Oman pendant la Semaine nationale de la francophonie.

Le Canada a été le pays à l'honneur au Marché des Arts du Spectacle d'Abidjan (MASA) qui s'est déroulé du 7 au 14 mars 2020. Avec l'aide de Radio-Canada, 10 épisodes de 59 min de *Pas banale, la vie!* et 49



PCH-Long

	<p>Network (QCGN), CBC Quebec organized <i>Co-LAB</i>, an innovation challenge focused on youth employment challenges for English-speaking Quebecers. Sixty members of the public (youth, diversity, business) met to dream up ways in which we can address youth employment issues better and together. We solicited input from community organizations and the wider public to present challenges. The event mixed crowd-sourcing, educational presentations and workshops. The organization Committee for Anglophone Social Action (CASA) out of Gaspé was selected as the winner. CBC has extended mentorship to Y4Y Quebec who are developing a podcast for youth in Quebec. The podcast will launch in fall 2020.</p>	<p>épisodes de 29 min d'<i>Aujourd'hui l'histoire</i> ont été diffusés sur la chaîne radio de RTI, le diffuseur public de Côte d'Ivoire.</p> <p><b>Co-LAB</b></p> <p>Du 14 au 16 novembre 2019, en collaboration avec la Direction générale des langues officielles de Patrimoine canadien, l'Université Bishop et le <i>Quebec Community Groups Network</i> (QCGN), CBC Québec a organisé <i>Co-Lab</i>, un laboratoire d'innovation sur les difficultés que peuvent vivre les jeunes Québécois anglophones sur le marché du travail. Soixante membres du public (jeunes, citoyens issus de la diversité, gens d'affaires) se sont réunis pour imaginer comment nous pourrions mieux nous attaquer à ces difficultés. Nous avons invité les organismes communautaires et le public en général à prendre part à la conversation et à échanger sur les défis et pistes de solutions. L'événement comprenait des activités de production participative, des présentations éducatives et des ateliers. C'est l'organisme <i>Committee for Anglophone Social Action</i> (CASA) de Gaspé a été sélectionné comme gagnant. CBC a étendu son mentorat à <i>Y4Y Québec</i> qui développe un balado pour les jeunes du Québec. Le balado sera lancé à l'automne 2020.</p>
	<p><b>Tangible Results</b></p>	<p><b>Des résultats concrets</b></p>
<p>4.</p>	<p>If your institution had to highlight <u>key initiatives (at least two)</u> that contributed to the <b>development of official language minority communities</b>, what would those be?</p> <p>a) <i>Please describe these initiatives.</i></p> <p>b) <i>What are the tangible results of these initiatives on/in the official language minority communities?</i></p> <p>c) <i>What do you think is the determining factor for the success of these initiatives?</i></p>	<p>Si votre institution devait souligner des <u>initiatives clés (au moins 2)</u> ayant contribué au <b>développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire</b>, quelles seraient-elles?</p> <p>a) <i>décrire ces initiatives.</i></p> <p>b) <i>quels sont les résultats concrets de ces initiatives dans/pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire?</i></p> <p>c) <i>quel est, selon vous, le principal facteur de succès de ces initiatives?</i></p>



PCH-Long

**CEO’s Regional Tours**

Description of Initiative

CBC/Radio-Canada President and CEO, Catherine Tait, travelled across the country to meet with local English and French speaking stakeholders. These meetings took place in many Canadian Cities, including Vancouver, Yellowknife, Calgary, Banff, Regina, Winnipeg, Quebec, Sherbrooke, Moncton, and Halifax.

Tangible results

These meetings consisted of round table discussions to help promote the value of the public broadcaster and its strategic plan, *Your Stories Taken to Heart* and to learn what is important to them and to their communities. This is also a chance for stakeholders to share their views and ask their questions, while we strive to gain insight on how CBC/Radio-Canada can always better meet the needs and expectations of Canadians, and to better understand the importance that trust plays in their media consumption.

Success factors

French- and English-speaking stakeholders in these official language minority communities discussed openly their realities for their regions and the role that the public broadcaster can play in offering English- and French-language programming on multiple platforms.

***Fureteuse jeunesse Project***

Description of Initiative

Young francophones and francophiles in Saskatchewan French schools and immersion programs, as well as young university students, have stories to tell. They also have a need to be heard. This observation prompted the decision to appoint a *Fureteuse jeunesse*, a counterpart to the popular roving reporter known as the *Fureteuse*, who would focus on children and youth aged 5 to 25.

The role of *Fureteuse jeunesse* is to travel all over the province to meet young people and find out what

**Tournées régionales de la PDG**

Description de l’initiative

La présidente-directrice générale de CBC/Radio-Canada, Catherine Tait, s’est déplacée à travers le pays pour rencontrer les parties intéressées locales francophones et anglophones. Elle s’est rendue dans un bon nombre de villes canadiennes, dont Vancouver, Yellowknife, Calgary, Banff, Regina, Winnipeg, Québec, Sherbrooke, Moncton et Halifax.

Résultats concrets

Ces rencontres organisées sous forme de tables rondes ont permis aux participants de discuter de la meilleure façon de promouvoir la valeur du diffuseur public et son plan stratégique, *Entre nous, c’est pour la vie*. Cela a été l’occasion d’apprendre ce qui est important pour eux et pour leurs collectivités. Ils ont pu exprimer leurs points de vue et poser leurs questions, alors que nous nous efforçons de les entendre sur comment CBC/Radio-Canada peut toujours mieux répondre aux besoins et attentes de Canadiens, et de mieux comprendre l’importance du rôle de la confiance dans la consommation des médias.

Facteur de succès

Les parties intéressées francophones et anglophones des communautés de langue officielle en situation minoritaire ont discuté ouvertement des réalités de leur région et du rôle que le diffuseur public peut jouer en offrant une programmation de langue française et de langue anglaise sur de multiples plateformes

**Projet Fureteuse jeunesse**

Description de l’initiative

Les jeunes Fransaskois.es et les francophiles des écoles fransaskoises et des écoles d’immersion, ainsi que les jeunes universitaires, ont des histoires à raconter, mais ils ont aussi un besoin d’être entendus. C’est donc suite à ce constat qu’il a été décidé d’avoir une *Fureteuse jeunesse* qui se consacrerait aux jeunes âgés entre 5 à 25 ans.



PCH-Long

resonates with them in their communities and their everyday life.

Tangible Results and Success Factors

Since the feature was introduced in February 2020, the *Fureteuse* has already produced more than 10 engaging pieces for Saskatchewan's francophone community. The key to the success of this initiative is the *Fureteuse's* proximity to community members and her focus on personal stories.

**Panel discussion on the future of French in Canada**

Description of initiative

On November 9, in conjunction with the *Rendez-vous francosaskois 2019*, Radio-Canada in Saskatchewan was pleased and proud to have provided Facebook Live coverage, from coast to coast to coast, of a panel discussion on the future of French in Canada. Panellists discussed topics ranging from inclusion to integration, the role of young French speakers, and the role of the federal government.

Tangible Results and Success Factors

So far, the Facebook video has been viewed more than 55,000 times and is also available on Radio-Canada.ca. The event contributed to developing Canada's Francophonie by providing the opportunity for a collective conversation about the challenges facing it. By leveraging its broadcast capabilities, CBC/Radio-Canada allowed a larger number of Canadian francophones to be part of that conversation.

Le rôle de la Fureteuse jeunesse est d'aller à la découverte de ces jeunes de partout en province, et de connaître ce qui les fait vibrer, et ce, dans leur milieu et dans leur quotidien.

Résultats concrets et facteurs de succès

Lancé en février 2020, la fureteuse a déjà produit plus de 10 contenus engageants pour la communauté francosaskoise francophone. Ce qui fait le succès de cette initiative est la proximité de la fureteuse avec la communauté et son ancrage à partir des récits personnels.

**Panel sur l'avenir de la francophonie canadienne**

Description de l'initiative

Le 9 novembre dernier, à l'occasion du *Rendez-vous francosaskois 2019*, Radio-Canada en Saskatchewan est fière d'avoir diffusé en direct sur Facebook, d'un océan à l'autre, le panel sur l'avenir de la francophonie canadienne. Des thèmes tels que l'inclusion, l'intégration, le rôle de la jeunesse francophone et du gouvernement fédéral ont été abordés par les panélistes.

Résultats concrets et facteurs de succès

Jusqu'à présent, la vidéo Facebook a cumulé plus de 55K vues et est également disponible également sur Radio-canada.ca. Cet événement a contribué au développement de la francophonie canadienne en permettant une réflexion collective sur ses enjeux. Radio-Canada, en mettant à profit sa force de diffusion, a permis à un plus grand nombre de Francophones canadiens de participer à la réflexion.



PCH-Long

<p>5.</p>	<p>If your institution were to highlight <u>key initiatives (at least two)</u> that contributed to the <b>promotion of English and French in Canadian society</b>, what would they be? (Please do not confuse with obligations related to Parts IV and V)</p> <p>a) <i>Please describe these initiatives.</i>  b) <i>What are the tangible results of these initiatives in Canadian society?</i>  c) <i>What do you think is the determining factor for the success of these initiatives?</i></p>	<p>Si votre institution devait souligner des <u>initiatives clés (au moins 2)</u> ayant contribué à la <b>promotion du français et de l'anglais dans la société canadienne</b>, quelles seraient-elles? (À ne pas confondre avec les obligations relatives aux parties IV et V)</p> <p>a) <i>veuillez décrire ces initiatives.</i>  b) <i>quels sont les résultats concrets de ces initiatives dans la société canadienne?</i>  c) <i>quel est, selon vous, le principal facteur de succès de ces initiatives?</i></p>
	<p><u>Description of initiative</u></p> <p><b>The <i>Bi</i>* Documentary</b>  This introspective documentary on the issues and challenges involved in applying the <i>Official Languages Act</i> surveys perspectives in various regions of the country, exploring the worlds of French-speaking, English-speaking, Indigenous and allophone Canadians of all ages. Through a variety of situations and with the help of expert analysis, it puts the apparatus of Canadian bilingualism to the test.</p> <p><b>The <i>Denise au pays des Francos</i> Documentary</b>  This documentary helped raise the profile of official language minority communities, built bridges between them, and celebrated the vitality of francophones in minority situations and their way of life.</p> <p><u>Tangible Results</u>  Both of these documentaries have logged impressive numbers of views across all our platforms (TV and digital). They have also generated substantial media coverage across Canada while promoting dialogue among official language communities in Canada.</p> <p><u>Success Factors</u>  These documentaries feature compelling content in step with the conversations driving official language minority communities in Canada. They have helped deconstruct stereotypes, especially about the</p>	<p><u>Description de l'initiative</u></p> <p><b>Le documentaire <i>Bi</i>*</b>  Documentaire intimiste sur les défis et enjeux liés à l'application de la <i>Loi sur les langues officielles</i>. Il prend le pouls de la population dans différentes régions du pays et s'immisce dans l'univers de citoyens francophones, anglophones, autochtones et allophones de tous les âges. À travers différentes situations et grâce à l'analyse d'experts, il met à l'épreuve l'appareil du bilinguisme canadien.</p> <p><b>Le documentaire <i>Denise au pays des Francos</i></b>  Le documentaire a contribué à faire rayonner les communautés de langue officielle en situation minoritaire, à créer des liens entre les communautés et a fait valoir le dynamisme des francophones minoritaires et leur mode de vie.</p> <p><u>Résultats concrets</u>  Ces deux documentaires ont récoltés un nombre impressionnant de visionnements sur l'ensemble de nos plateformes (télé et numériques). Ils ont également eu un grand écho médiatique à travers le Canada et ont permis un dialogue entre les communautés de langues officielles du Canada.</p> <p><u>Facteurs de succès</u>  Des contenus pertinents, en phase avec les discussions qui animent les communautés de langues officielles en situation minoritaire du Canada. Les documentaires ont notamment permis de déconstruire des stéréotypes concernant les francophonies canadiennes</p>



PCH-Long

<p>country's French-speaking communities, and reduced barriers between the country's francophones.</p> <p><b>Annual Public Meeting</b></p> <p><u>Description of Initiative</u> Our <a href="#">2019 Annual Public Meeting</a> (APM) took place on June 18 in Halifax, in CBC/Radio-Canada Nova Scotia's Studio 60. The APM was last held in our studios in 2014.</p> <p>The APM was an opportunity to have a meaningful conversation with Canadians residing in official-language minority communities, in both official languages, about the importance of public broadcasting.</p> <p>The event was part of the series of cross-country meetings hosted by President and CEO Catherine Tait that also occurred in Vancouver, Yellowknife, Calgary, Banff and Regina.</p> <p>We wanted to discuss our new strategic vision, <i>Your Stories, Taken to Heart</i>, with Canadians, so we invited them to participate in a question-and-answer session about the future of the public broadcaster. The event was live-streamed on social media.</p> <p><u>Tangible Results</u> The APM was an opportunity for CBC/Radio-Canada to engage with all Canadians, in both official languages, on issues that matter to them and to the country. Connecting English- and French-speaking Canadians to one another – and sharing different points of views – contributes to greater social cohesion and fosters a stronger democracy.</p> <p><u>Success Factors</u> This year our webcast consisted of one bilingual, one English (interpreted) and one French (interpreted) stream. This approach allowed us to reach and engage with a much larger audience online.</p>	<p>et diminuer les barrières entre Francophones du Canada.</p> <p><b>Assemblée publique annuelle</b></p> <p><u>Description de l'initiative</u> Notre <a href="#">assemblée publique annuelle</a> (APA) a eu lieu le 18 juin 2019 à Halifax, dans le studio 60 de CBC/Radio-Canada en Nouvelle-Écosse. La dernière APA qui a eu lieu dans nos studios était en 2014.</p> <p>L'APA a été l'occasion d'avoir une conversation dans les deux langues officielles avec des Canadiens qui habitent dans des communautés de langue officielle en situation minoritaire, sur l'importance de la radiodiffusion publique.</p> <p>L'événement faisait partie d'une série de réunions à travers le pays avec la présidente-directrice générale, Catherine Tait, à Vancouver, Yellowknife, Calgary, Banff et Regina.</p> <p>Nous voulions discuter de notre nouvelle vision stratégique, <i>Entre nous, c'est pour la vie</i>, avec les Canadiens. Nous avons donc invité le public à participer à une séance de questions et de réponses au sujet de l'avenir du diffuseur public. L'événement a été transmis en direct dans les médias sociaux.</p> <p><u>Résultats concrets</u> L'APA a été l'occasion pour CBC/Radio-Canada de dialoguer avec l'ensemble des Canadiens dans les deux langues officielles au sujet d'enjeux qui les concernent et qui concernent le pays. Créer des liens entre les Canadiens francophones et anglophones et les amener à échanger des points de vue différents contribue à une plus grande cohésion sociale et renforce la démocratie.</p> <p><u>Facteurs de réussite</u> Cette année, notre webdiffusion de l'APA comprenait un flux bilingue, un flux en anglais (avec interprète) et un flux en français (avec interprète). Cela nous a permis de toucher et de mobiliser un auditoire beaucoup plus important en ligne.</p>
--	---





PCH-Long

6.	<p>What is the “key achievement” with a <b>regional impact</b> (progress or results in official language minority communities or for the promotion of English and French in Canadian society) that your institution would like to highlight?</p>	<p>Quel « bon coup » ayant un <b>impact au niveau régional</b> (progrès ou résultats au sein des communautés de langue officielle en situation minoritaire ou pour la promotion du français et de l’anglais dans la société canadienne) votre institution souhaite-t-elle souligner?</p>
	<p><b>Atlantic Journalism Awards</b></p> <p>Radio-Canada Acadie received 13 <a href="#">Atlantic Journalism Awards</a>, acknowledging journalistic excellence and impact in the Atlantic provinces. This recognition is proof of CBC/Radio-Canada’s impact in OLMCs and of how important it is to have a French-language public broadcaster to tell their stories.</p> <p><b>The Empreintes Project</b></p> <p>The pandemic situation delayed the launch of a landmark project created for francophones all across Canada. We were finally able to premiere it on April 30, 2020; it will therefore be included in the 2020–21 report. <i>Empreintes</i> is an all-digital cross-Canada project presented on <a href="#">radio-canada.ca</a> that features original, engaging human-interest stories. It provides a way to talk about Canadian provinces from an angle other than newsgathering. We will be pleased to report on its impact and results in our next report.</p> <p><b>The Radio Television Digital News Association (RTDNA) Awards</b></p> <p>In 2019-20, CBC journalists in Montreal and Quebec City won <a href="#">10 RTDNA</a> awards for the Central Canada region for their work in 2018. The RTDNA awards recognize journalistic excellence in individual reporting, as well as for programs and stations across radio, television and digital platforms. CBC Montreal's web team has won a half dozen awards for its digital coverage, including, for the fifth consecutive year, the Digital Media award for best large-market website.</p>	<p><b>Atlantic Journalism Awards</b></p> <p>Réception de 13 prix aux <a href="#">Atlantic Journalism Award</a> pour Radio-Canada Acadie. Ces prix reconnaissent l’excellence et l’impact journalistiques dans les provinces de l’Atlantique. Ces prix démontrent l’impact de Radio-Canada dans les CLOSM et l’importance pour les communautés d’un diffuseur public francophone pour raconter leurs histoires.</p> <p><b>Le projet Empreintes</b></p> <p>La pandémie a retardé la sortie d’un projet phare créée pour les francophones à travers le Canada. Nous avons pu le lancer le 30 avril 2020, il fera donc partie du rapport de 2020- 2021. Il s’agit d’un projet pancanadien entièrement numérique déployé sur <a href="#">radio-canada.ca</a> et regroupant des histoires humaines, engageantes et originales. Ce projet permet de parler des provinces canadiennes sous un autre angle que la nouvelle. Nous serons heureux de vous faire part de son impact et ses résultats dans le prochain rapport.</p> <p><b>Les prix de l'Association nouvelles radio, télévision et numérique (ANRTN)</b></p> <p>En 2019-20, le travail des journalistes de CBC à Montréal et à Québec en 2018 a été récompensé par <a href="#">10 prix de l’ANRTN</a> pour la région du centre du Canada. Les prix de l’ANRTN récompensent l’excellence journalistique individuelle et collective à la radio, à la télévision et sur les plateformes numériques. Pour sa part, l’équipe web de CBC Montreal a gagné six prix pour sa couverture numérique de l’actualité, y compris, pour une cinquième année d’affilée, le prix du meilleur site web dans un grand marché.</p>





PCH-Long

	<b><u>50<sup>th</sup> anniversary of the <i>Official Languages Act</i> in 2019</u></b>	<b><u>50<sup>e</sup> anniversaire de la <i>Loi sur les langues officielles</i> en 2019</u></b>
	<p>The 50<sup>th</sup> anniversary of the <i>Official Languages Act</i> in 2019 presented a unique opportunity for federal institutions to contribute to the development of official language minority communities and to promote official languages.</p>	<p>Le 50<sup>e</sup> anniversaire de la <i>Loi sur les langues officielles</i> en 2019 a fourni une occasion unique pour les institutions fédérales de contribuer au développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire et de promouvoir les deux langues officielles.</p>
7.	<p>Did your institution take part in the 50<sup>th</sup> anniversary of the <i>Official Languages Act</i>?</p> <p>a) <i>If yes, please describe the activities</i> b) <i>Please identify the results.</i></p>	<p>Votre institution a-t-elle contribué au 50<sup>e</sup> anniversaire de la <i>Loi sur les langues officielles</i>?</p> <p>a) <i>si oui, veuillez décrire les activités.</i> b) <i>veuillez indiquer quels sont les résultats</i></p>
	<p><b>Online quiz and contest for employees</b></p> <p><u>Description of initiative</u> In the context of the 50th anniversary of the <i>Act</i> and in recognition of the 10th anniversary of Linguistic Duality Day, CBC/Radio-Canada launched a company-wide online quiz and contest that encouraged employees to discover content in both official languages across our different platforms. Available through the <i>iO</i> employee portal, it provided an opportunity for employees to enhance their second language skills, and contributed to increasing knowledge and awareness among employees of CBC/Radio-Canada’s content offerings in both official languages.</p> <p><u>Results</u> Many employees participated in the online multiple choice quiz, after which they could submit their names to be eligible to win one of six prize packs, three of which were CBC-themed and the others being Radio-Canada-themed, that were then awarded to employees through a random draw. The creation of the online quiz also involved extensive collaboration between a number of colleagues from both English and French media lines.</p>	<p><b>Jeu-questionnaire et concours en ligne pour les employés</b></p> <p><u>Description de l’initiative</u> À l’occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire de la <i>Loi</i> et pour souligner les dix ans de la Journée de la dualité linguistique, CBC/Radio-Canada a mis en ligne un grand jeu-questionnaire accompagné d’un concours pour encourager les employés à découvrir le contenu de nos différentes plateformes dans les deux langues officielles. Grâce au jeu et au concours, les employés ont pu améliorer leurs connaissances en langue seconde et explorer l’offre de CBC/Radio-Canada dans les deux langues. Le jeu et le concours étaient accessibles par l’intermédiaire d’<i>iO</i>, le portail des employés.</p> <p><u>Résultats</u> Le jeu-questionnaire à choix multiples a attiré la participation de nombreux employés, qui pouvaient ensuite remporter l’un des six lots (trois sur le thème Radio-Canada et trois sur le thème CBC). Les noms des gagnants ont été tirés au hasard. L’élaboration du jeu-questionnaire en ligne a également demandé une intense collaboration entre plusieurs collègues des Services français et des Services anglais.</p>



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage

PCH-Long